

# Job

## Chapter 42

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 וַיַּעֲנֶה אֱיֹיֵב אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר׃  
y-dijo Yahweh (marca-de-objeto) Job Y-respondió  
[H0559](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0347](#)

Y RESPONDIÓ Job á Jehová, y dijo:

2 [יָדַעְתָּ] (יָדַעְתִּי) כִּי־כָל־תּוּכָל וְלֹא־יָבֹצֵר מִמֶּנִּי מַחְשָׁבָה׃  
pensamiento de-ti es-impedido y-no- puedes todo que- (Q:Sé) [K:sabías]  
[H4209](#) [H1219](#) [H3808](#) [H3201](#) [H3605](#) [H3045](#) [H3045](#)

Yo conozco que todo lo puedes, y que no hay pensamiento que se esconda de ti.

3 מִי וְזֶה מְעִלִּים עֲצָה בְלִי־עֹשֶׂה מַעֲלִים מִי וְזֶה מְעִלִּים עֲצָה בְלִי־עֹשֶׂה מַעֲלִים מִי וְזֶה מְעִלִּים עֲצָה בְלִי־עֹשֶׂה מַעֲלִים  
entendía y-no declaré Por-tanto conocimiento sin consejo esconde este ¿Quién  
[H0995](#) [H3808](#) [H5046](#) [H1847](#) [H1097](#) [H6098](#) [H5956](#) [H2088](#) [H4310](#)  
אֲדַע׃ וְלֹא מִמֶּנִּי נִפְלְאוֹת  
conocía y-no de-mí maravillas  
[H3045](#) [H3808](#) [H6381](#)

¿Quién es el que oscurece el consejo sin ciencia? por tanto yo denunciaba lo que no entendía; cosas que me eran ocultas, y que no las sabía.

4 שְׁמַע־נָא וְאַנֹכִי אֲדַבֵּר אֲשֶׁאֱלֶךְ וְהוֹדִיעֲנִי׃  
y-hazme-saber te-preguntaré hablaré y-yo ahora Escucha-  
[H3045](#) [H7592](#) [H1696](#) [H0595](#) [H4994](#) [H8085](#)

Oye, te ruego, y hablaré: te preguntaré, y tú me enseñarás.

5 לְשִׁמְעָה־אָזְן שְׁמַעְתִּיךָ וְעַתָּה עֵינַי רָאִיתִךָ׃  
te-vio mi-ojo y-ahora te-oí oreja De-oida-de-  
[H7200](#) [H6258](#) [H8085](#) [H0241](#)

De oídas te había oído; mas ahora mis ojos te ven.

6 עַל־כֵּן אֲמָאס בִּן־עֹפָר וְאַפֵּר׃  
P y-ceniza polvo sobre- y-me-arrepiento me-desprecio tanto Por-  
[H0665](#) [H6083](#) [H5162](#)

Por tanto me aborrezco, y me arrepiento en el polvo y en la ceniza.

7 וַיְהִי אַחֵר דִּבֶּר יְהוָה אֶל־Job הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֶת־יְהוָה אֶל־Job  
Job a- estas las-palabras (marca-de-objeto) Yahweh hablar después-de Y-fue  
[H0347](#) [H0413](#) [H0428](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1961](#)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אֱלִיפָז הַתֵּימָנִי חָרָה אָפִי בְךָ וּבִשְׁנֵי  
y-contra-dos-de contra-ti mi-ira se-encendió el-temanita Elifaz a- Yahweh y-dijo  
[H8147](#) [H0639](#) [H2734](#) [H8489](#) [H0464](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אֱלִיפָז הַתֵּימָנִי חָרָה אָפִי בְךָ וּבִשְׁנֵי  
Job como-mi-siervo rectamente a-mí habéis-hablado no porque tus-amigos  
[H0347](#) [H5650](#) [H0413](#) [H1696](#) [H3808](#) [H7453](#)

Y aconteció que después que habló Jehová estas palabras á Job, Jehová dijo á Eliphaz Temanita: Mi ira se encendió contra ti y tus dos compañeros: porque no habéis hablado por mí lo recto, como mi siervo Job.

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 8 | וְעַתָּה              | קָחוּ                 | לָכֶם                 | שִׁבְעָה־             | פָּרִים               | וְשִׁבְעָה            | אֵילִים               | וּלְכוּ               | אֶל־                  | עַבְדִּי              |
|   | Y-ahora               | tomad-                | para-vosotros         | siete-                | toros                 | y-siete               | carneros              | e-id                  | a-                    | mi-siervo             |
|   | <a href="#">H6258</a> | <a href="#">H3947</a> |                       | <a href="#">H7651</a> | <a href="#">H6499</a> | <a href="#">H7651</a> |                       | <a href="#">H3212</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H5650</a> |
|   | אִיּוֹב               | וְהֶעֱלִיתֶם          | עוֹלָה                | בְּעֶדְכֶם            | וְאִיּוֹב             | עַבְדִּי              | יִתְפַּלֵּל           | עֲלֵיכֶם              | כִּי                  | כִּי                  |
|   | Job                   | y-ofreced             | holocausto            | por-vosotros          | y-Job                 | mi-siervo             | orará                 | por-vosotros          | porque                | porque                |
|   | <a href="#">H0347</a> | <a href="#">H5927</a> |                       | <a href="#">H1157</a> | <a href="#">H0347</a> | <a href="#">H5650</a> | <a href="#">H6419</a> |                       |                       |                       |
|   | אִם־                  | פָּנָיו               | אֶשָּׂא               | לְבַלְאִי             | עֲשׂוֹת               | עִמָּכֶם              | נִבְלָה               | כִּי                  | לֹא                   |                       |
|   | si-                   | su-rostro             | levantaré             | para-no               | hacer                 | con-vosotros          | locura                | porque                | no                    |                       |
|   |                       | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H5375</a> | <a href="#">H1115</a> |                       |                       | <a href="#">H5039</a> |                       | <a href="#">H3808</a> |                       |
|   | דַּבַּרְתֶּם          | אֵלַי                 | נִכְוֶנָה             | כַּעַבְדִּי           | אִיּוֹב:              |                       |                       |                       |                       |                       |
|   | habéis-hablado        | a-mí                  | rectamente            | como-mi-siervo        | Job                   |                       |                       |                       |                       |                       |
|   | <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H0413</a> |                       | <a href="#">H5650</a> | <a href="#">H0347</a> |                       |                       |                       |                       |                       |

Ahora pues, tomaos siete becerros y siete carneros, y andad á mi siervo Job, y ofreced holocausto por vosotros, y mi siervo Job orará por vosotros; porque de cierto á él atenderé para no trataros afrentosamente, por cuanto no habéis hablado por mí con rectitud, como mi siervo Job.

|   |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |           |  |
|---|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------|--|
| 9 | וַיֵּלְכוּ            | אֵלֵיפוֹ              | הַתִּמְנִי            | וּבִלְדָּד            | הַשּׁוּחִי            | זֹפָר                 | הַנַּעֲמָתִי          | וַיַּעֲשׂוּ           | כַּאֲשֶׁר |  |
|   | Y-fueron              | Elifaz                | el-temanita           | y-Bildad              | el-suhita             | Zofar                 | el-naamatita          | e-hicieron            | como      |  |
|   | <a href="#">H3212</a> | <a href="#">H0464</a> | <a href="#">H8489</a> | <a href="#">H1085</a> | <a href="#">H7747</a> | <a href="#">H6691</a> | <a href="#">H5284</a> |                       |           |  |
|   | דִּבֶּר               | אֲלֵיהֶם              | יְהוָה                | וַיִּשָּׂא            | יְהוָה                | אֶת־                  | פָּנָיו               | אִיּוֹב:              |           |  |
|   | habló                 | a-ellos               | Yahweh                | y-levantó             | Yahweh                | (marca-de-objeto)     | rostro-de             | Job                   |           |  |
|   | <a href="#">H1696</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5375</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H0347</a> |           |  |

Fueron pues Eliphaz Temanita, y Bildad Suhita, y Sophar Naamatita, é hicieron como Jehová les dijo: y Jehová atendió á Job.

|    |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |  |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|--|
| 10 | וַיְהִי               | שָׁב                  | אֶת־                  | [שְׁבִית]             | (שְׁבוּת)             | אִיּוֹב               | בְּהִתְפַּלֵּלֹו      |                       |                       |  |
|    | Y-Yahweh              | restauró              | (marca-de-objeto)     | [K:cautividad-de]     | (Q:fortuna-de)        | Job                   | cuando-oró-él         |                       |                       |  |
|    | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H7725</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H7622</a> | <a href="#">H7622</a> | <a href="#">H0347</a> | <a href="#">H6419</a> |                       |                       |  |
|    | בְּעַד                | רֵעָהוּ               | וַיִּסָּף             | יְהוָה                | אֶת־                  | כָּל־                 | אֲשֶׁר                | לְאִיּוֹב             | לְמִשְׁנָה:           |  |
|    | por                   | sus-amigos            | y-añadió              | Yahweh                | (marca-de-objeto)     | todo-                 | lo-que                | a-Job                 | al-doble              |  |
|    | <a href="#">H1157</a> | <a href="#">H7453</a> | <a href="#">H3254</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H0853</a> | <a href="#">H3605</a> |                       | <a href="#">H0347</a> | <a href="#">H4932</a> |  |

Y mudó Jehová la aflicción de Job, orando él por sus amigos: y aumentó al doble todas las cosas que habían sido de Job.

|    |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |                       |
|----|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------|
| 11 | וַיָּבֹאוּ            | אֵלָיו                | כָּל־                 | אֲחָיו                | וְכָל־                | [אֲחִיתִּיּוֹן]       | (אֲחִיוֹתָיו)         |                       |                       |                       |
|    | Y-vinieron            | a-él                  | todos-                | sus-hermanos          | y-todas-              | [K:sus-hermanas]      | (Q:sus-hermanas)      |                       |                       |                       |
|    | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H0413</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0251</a> | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H0269</a> | <a href="#">H0269</a> |                       |                       |                       |
|    | וְכָל־                | יָדְעָיו              | לְפָנָיו              | וַיֹּאכְלוּ           | עִמּוֹ                | לֶחֶם                 | בְּבֵיתוֹ             | וַיִּגְדּוּ           |                       |                       |
|    | y-todos-              | sus-conocidos         | de-antes              | y-comieron            | con-él                | pan                   | en-su-casa            | y-se-condolieron      |                       |                       |
|    | <a href="#">H3605</a> | <a href="#">H3045</a> | <a href="#">H6440</a> | <a href="#">H0398</a> |                       | <a href="#">H3899</a> |                       | <a href="#">H5110</a> |                       |                       |
|    | לּוֹ                  | וַיִּנְחֲמוּ          | אֹתוֹ                 | עַל־                  | כָּל־                 | הַרָעָה               | אֲשֶׁר־               | הָבִיא                | יְהוָה                | עָלָיו                |
|    | de-él                 | y-lo-consolaron       | a-él                  | por                   | todo-                 | el-mal                | que-                  | trajo                 | Yahweh                | sobre-él              |
|    |                       | <a href="#">H5162</a> | <a href="#">H0853</a> |                       | <a href="#">H3605</a> |                       |                       | <a href="#">H0935</a> | <a href="#">H3068</a> | <a href="#">H5414</a> |
|    | לּוֹ                  | אִישׁ                 | קְשִׁיטָה             | אֶחָת                 | וְאִישׁ               | נֶזֶם                 | זָהָב                 | אֶחָד:                | ס                     |                       |
|    | a-él                  | cada-uno              | quesita               | una                   | y-cada-uno            | pendiente-de          | oro                   | uno                   | S                     |                       |
|    |                       | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H7192</a> | <a href="#">H0259</a> | <a href="#">H0376</a> | <a href="#">H5141</a> | <a href="#">H2091</a> | <a href="#">H0259</a> |                       |                       |

Y vinieron á él todos sus hermanos, y todas sus hermanas, y todos los que antes le habían conocido, y comieron con él pan en su casa, y condoliéronse de él, y consoláronle de todo aquel mal que sobre él había Jehová traído; y cada uno de ellos le dió una pieza de moneda, y un zarcillo de oro.

